ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 18 mai 1966, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire", a donné le 18 mai 1966 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18e mei 1966 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting", heeft de 18e mei 1966 het volgend advies gegeven :

Le projet appelle uniquement l'observation suivante :

Le liminaire de l'article ler pourrait être rédigé comme suit :

"Article ler.-

En ce qui concerne les tribunaux de première instance, le nombre des vice-présidents, des juges et des juges suppléants, fixé par le tableau III de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, modifié par la loi du 28 janvier 1965, est remplacé de la manière suivante:...".

Bij het ontwerp is alleen de volgende opmerking te maken :

De inleidende volzin van artikel 1 kan als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

Wat de rechtbanken van eerste aanleg betreft, wordt het aantal ondervoorzitters, rechters en plaatsvervangende rechters, bepaald in tabel III van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wet van 28 januari 1965, vervangen als volgt : ...".

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	G.HOLOYE,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	G.VAN BUNNEN, J.MASQUELIN,	conseillers d'Etat, staatsraden,	
	G.DE LEUZE,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.E.JOACHIM, auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.E.JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.HOLOYE.